



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 18 октомври 2022 г.
(OR. en)

13714/22

Междуинституционално досие:
2022/0304(COD)

CODIF 26
CODEC 1552
COMER 125
POLCOM 138

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа MARTINE DEPREZ, директор
Дата на получаване:	4 октомври 2022 г.
До:	Генералния секретариат на Съвета
№ док. Ком.:	COM(2022) 503 final
Относно:	Предложение за РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за изключителни търговски мерки за страни и територии, участващи или свързани с процеса на стабилизиране и асоцииране (кодифициран текст)

Приложено се изпраща на делегациите посоченото по-горе предложение на Комисията за кодифициран текст (COM(2022) 503 final - 2022/0304 (COD) и приложения 1 — 3).

Делегациите се приканват да изпратят бележките си по предложението за кодифициран текст до петък, 25 ноември 2022 г. на следните адреси:

Codification@consilium.europa.eu И sj-codification@ec.europa.eu

На делегациите се обръща внимание към практическото ръководство относно кодификацията (док. 14722/14 + COR1).

Приложение: COM(2022) 503 final



Брюксел, 4.10.2022 г.
COM(2022) 503 final

2022/0304 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изключителни търговски мерки за страни и територии, участващи или свързани с процеса на стабилизиране и асоцииране (кодифициран текст)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. В контекста на Европа на гражданите Комисията отдава голямо значение на опростяването и яснотата на правото на Съюза с оглед по-голямата му разбираемост и достъпност за гражданите, на които по този начин осигурява широки възможности да упражняват предоставените им специфични права.

Тази цел не може да бъде постигната, докато съществуват множество разпоредби, които след като са били изменени неколнократно и често съществено, продължават да се намират отчасти в първоначалния акт, отчасти в последващите го изменящи актове. Необходимо е проучване и сравнение на голям брой актове, за да се установи кои са действащите разпоредби.

Поради това кодификацията на разпоредби, претърпели чести изменения, е от съществено значение за яснотата и прозрачността на правото.

2. На 1 април 1987 г. Комисията реши¹ да инструктира своите служби да извършват кодификация на всички актове най-късно след десетото им изменение, като подчерта, че това е минимално изискване и че в интерес на яснотата и разбираемостта на разпоредбите, службите следва да положат усилия да кодифицират текстовете, за които са отговорни, в още по-кратки срокове.
3. Заклученията на Председателството на Европейския съвет в Единбург от декември 1992 г. потвърдиха това², като в тях беше подчертано значението на кодификацията, която осигурява правна сигурност по отношение на правото, приложимо към даден момент по даден въпрос.

Кодификацията трябва да се извършва при стриктно спазване на обичайния процес за приемане на актове на Съюза.

Предвид невъзможността за въвеждане на изменения по същество в актовете, предмет на кодификация, Европейският парламент, Съветът и Комисията решиха с междуинституционално споразумение от 20 декември 1994 г., че може да се прилага ускорена процедура за бързо приемане на кодифицираните актове.

4. Целта на настоящото предложение е да се извърши кодификация на Регламент (ЕО) № 1215/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за въвеждане на изключителни търговски мерки за страни и територии, участващи или свързани с процеса на стабилизиране и асоцииране, осъществяван от Европейския съюз³. Новият регламент ще замени различните актове, които са инкорпорирани в него⁴; той запазва напълно съдържанието на кодифицираните актове и се ограничава до тяхното обединяване, като внася единствено формални изменения, необходими за самото кодифициране.

¹ COM(87) 868 PV.

² Виж приложение 3 от част А на посочените заключения.

³ Включено в законодателната програма за 2021 г.

⁴ Виж приложение II към настоящото предложение.

5. Настоящото предложение за кодификация беше изработено на основата на предварителна консолидация на текста, на 24 официални езика, на Регламент (ЕО) № 1215/2009 и изменящите го актове, с помощта на информационна система от Службата за публикации на Европейския съюз. При промяна на номерацията на членовете съответствието между старата и новата номерация е посочено в таблица на съответствието, която се съдържа в приложение III към кодифицирания регламент.

↓ 1215/2009 (адаптиран)

2022/0304 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изключителни търговски мерки за страни и територии, участващи или свързани с процеса на стабилизиране и асоцииране (кодифициран текст)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет⁵,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

↓

(1) Регламент (ЕО) № 1215/2009 на Съвета⁶ е бил неколккратно съществено изменян⁷. С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.

↓ 2020/2172, съображение 2
(адаптиран)

(2) Споразумения за стабилизиране и асоцииране са сключени с всички участници в процеса на стабилизиране и асоцииране .

⁵ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

⁶ Регламент (ЕО) № 1215/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за въвеждане на изключителни търговски мерки за страни и територии, участващи или свързани с процеса на стабилизиране и асоцииране, осъществяван от Европейския съюз (ОВ L 328, 15.12.2009 г., стр. 1).

⁷ Вж. приложение II.

↓ 1215/2009, съображение 3
(адаптиран)

- (3) Отваряне на пазарите на ☒ Съюза ☒ за внос от страните от Западните Балкани следва да подпомогне процеса на политическа и икономическа стабилизация на региона, без да предизвика отрицателни последици за ☒ Съюза ☒.

↓ 2020/2172, съображение 5
(адаптиран)

- (4) Системата на автономни търговски мерки, ☒ първоначално създадена по силата на Регламент (ЕО) № 2007/2000 на Съвета⁸, представлява ☒ ценна подкрепа за икономиките на партньорите от Западните Балкани.

↓ 1215/2009, съображение 5
(адаптиран)

- (5) Тези мерки са част от процеса на стабилизиране и асоцииране, с оглед на специфичната обстановка на Западните Балкани. Те не следва да представляват прецедент в търговската политика на ☒ Съюза ☒ спрямо трети държави.

↓ 1215/2009, съображение 6
(адаптиран)

- (6) В съответствие с процеса на стабилизиране и асоцииране, който се основава на предварително разработен регионален подход и на заключенията на Съвета от 29 април 1997 г., развитието на двустранните отношения между Европейския съюз и страните от Западните Балкани зависи от някои условия. Предоставянето на автономни търговски преференции зависи от зачитането на основните принципи на демокрацията и човешките права, както и от волята на страните да развият икономическите отношения помежду си. Предоставянето на подобрени автономни търговски преференции на страните, участващи в процеса на стабилизиране и асоцииране, следва да бъде обвързано с тяхното желание да предприемат ефективни икономически реформи и регионално сътрудничество, по-специално чрез изграждане на зони за свободна търговия в съответствие с приложимите норми на ГАТТ и СТО. В допълнение, предоставянето на автономни търговски преференции е обусловено от участието на страните бенефициери в ефективно административно сътрудничество със ☒ Съюза ☒, за да бъдат предотвратени рисковете от измама.

⁸ Регламент (ЕО) № 2007/2000 на Съвета от 18 септември 2000 година относно въвеждане на изключителни търговски мерки в полза на страни и територии, участващи или свързани с процеса на стабилизиране и асоцииране, осъществяван от Европейския съюз, за изменение на Регламент (ЕО) № 2820/98 и за отмяна на Регламенти (ЕО) № 1763/1999 и (ЕО) № 6/2000 (ОВ L 240, 23.9.2000 г., стр. 1).

↓ 1215/2009, съображение 7

- (7) Търговски преференции може да бъдат предоставени само на страни и територии с изградена митническа администрация.

↓ 1215/2009, съображение 9
(адаптиран)

- (8) Търговските мерки, предвидени в настоящия регламент, следва да са съобразени с факта, че Сърбия и Косово(*) представляват отделни митнически територии.

↓ 1215/2009, съображение 12
(адаптиран)

- (9) За целите на удостоверяване на произхода и на административното сътрудничество следва да се прилагат съответните разпоредби на Делегиран регламент (ЕС) 2015/2446 на Комисията⁹ и на Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията¹⁰ .

↓ 1336/2011, съображение 9
(адаптиран)

- (10) С цел приемане на разпоредбите, които са необходими за прилагането на настоящия регламент, правомощието за приемане на актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз следва да се делегира на Комисията по отношение на необходимите изменения и технически корекции в приложение I вследствие на изменения на кода по Комбинираната номенклатура и на подразделенията на интегрираната тарифа на ЕС (ТАРИК) , както и необходимите корекции след предоставянето на търговски преференции по силата на други договорености между Съюза и страните и териториите, посочени в настоящия регламент. Особено важно е в хода на подготвителната работа Комисията да проведе необходимите консултации, включително на експертно равнище и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложи в Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество от

* Това название не засяга позициите по отношение на статута и е съобразено с Резолюция 1244/1999 на Съвета за сигурност на ООН и становището на Международния съд относно обявяването на независимост от страна на Косово.

⁹ Делегиран регламент (ЕС) 2015/2446 на Комисията от 28 юли 2015 г. за допълнение на Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на подробни правила за някои от разпоредбите на Митническия кодекс на Съюза (ОВ L 343, 29.12.2015 г., стр. 1).

¹⁰ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията от 24 ноември 2015 г. за определяне на подробни правила за прилагането на някои разпоредби на Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Съюза (ОВ L 343, 29.12.2015 г., стр. 558).

13 април 2016 година¹¹. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове .

↓ 1336/2011, съображение 10
(адаптиран)

- (11) С цел осигуряване на всеобщи условия за изпълнението на настоящия регламент по отношение на преустановяването на правото на ползване на преференциален режим в случай на неспазване на изискванията, издаването на сертификат за автентичност, удостоверяващ, че стоките произхождат от съответната страна или територия и съответстват на определението в настоящия регламент, и за временното спиране, изцяло или отчасти, на предвидени в настоящия регламент договорености, изпълнителните правомощия се поверяват на Комисията. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета¹².

↓ 1215/2009, съображение 15
(адаптиран)

- (12) Уместно е срокът на прилагане на този режим да се ограничи до 31 декември 2025 г.,

↓ 1215/2009 (адаптиран)

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

↓ 2020/2172, чл. 1, т. 1
(адаптиран)

Член 1

Преференциален режим

1. Продуктите с произход от Албания, Босна и Херцеговина, Косово, Черна гора, Северна Македония и Сърбия („страните бенефициери“), включени в обхвата на

¹¹ ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

¹² Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

глави 7 и 8 от Комбинираната номенклатура, се допускат за внос в Съюза без количествени ограничения или мерки с равностоен ефект и са освободени от мита и такси с равностоен ефект.

2. За продуктите с произход от страните бенефициери продължават да се прилагат разпоредбите на настоящия регламент, когато това е предвидено в него. Тези продукти се ползват и от всяка отстъпка, предвидена в настоящия регламент, която е по-благоприятна от отстъпката, предвидена в двустранни споразумения между Съюза и тези страни бенефициери.

Член 2

Условия за прилагане на преференциалния режим

1. Преференциалният режим, посочен в член 1, се прилага при спазване на следните условия:

- а) съответствие с определението за „продукти с произход“, предвидено в дял II, глава 1, раздел 2, подраздели 4 и 5 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/2446 и в дял II, глава 2, раздел 2, подраздели 10 и 11 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447;
- б) страните бенефициери се ангажират да не въвеждат нови мита и такси с равностоен ефект, нито нови количествени ограничения или мерки с равностоен ефект по отношение на внос с произход от Съюза, да не увеличават действащите мита или такси и да не въвеждат други ограничения;
- в) участие на страните бенефициери в ефективно административно сътрудничество със Съюза с цел да бъдат предотвратени рисковете от измами;
- г) страните бенефициери се ангажират да не извършват сериозни и системни нарушения на правата на човека, включително на основните трудови права, на основните принципи на демокрацията и на правовата държава.

2. Без да се засягат условията, предвидени в параграф 1 от настоящия член, прилагането на преференциалния режим, посочен в член 1, е обвързано с готовността на страните бенефициери да предприемат ефективни икономически реформи и регионално сътрудничество с други държави, участващи в процеса на стабилизиране и асоцииране, по-специално като създадат зони за свободна търговия в съответствие с член XXIV от ГАТТ от 1994 г. и други приложими разпоредби на СТО.

При неспазване на първа алинея, Съветът може с квалифицирано мнозинство да вземе подходящи мерки по предложение на Комисията.

3. При неспазване от дадена страна бенефициер на параграф 1, буква а), б) или в) или на параграф 2 от настоящия член, Комисията може, чрез актове за изпълнение, да спре, изцяло или отчасти, прилагането на преференциален режим за съответната страна бенефициер съгласно настоящия регламент. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8, параграф 3.

↓ 1215/2009

Член 3

Селскостопански продукти — тарифни квоти

↓ 2020/2172, чл. 1, т. 2, буква а)

1. За някои лозаро-винарски продукти, изброени в приложение I, с произход от страните бенефициери, приложимите мита при внос в Съюза се суспендират през периодите, на нивата, в рамките на тарифната квота на Съюза и при условията, отнасящи се за всеки продукт и произход, предвидени в посоченото приложение.

↓ 1336/2011, чл. 1, т. 3, буква в)

2. Независимо от останалите разпоредби на настоящия регламент, и по-специално на член 10, предвид изключителната чувствителност на пазара на селскостопански и рибни продукти, ако вносът на селскостопански и рибни продукти предизвика сериозни смущения на пазарите на Съюза и на техните регулаторни механизми, Комисията може да приеме подходящи мерки посредством актове за изпълнение. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8, параграф 3.

↓ 1215/2009

Член 4

Управление на тарифни квоти

↓ 2020/2172, чл. 1, т. 4

Тарифните квоти, посочени в член 3, параграф 1 от настоящия регламент, се администрират от Комисията в съответствие с дял II, глава 1, раздел 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447.

↓ 1215/2009

Комуникацията между държавите-членки и Комисията по тези въпроси се осъществява по електронен път, доколкото това е възможно.

Член 5

Достъп до тарифни квоти

Всяка държава-членка гарантира, че всички вносителите ще имат еднакъв и непрекъснат достъп до тарифните квоти, доколкото обемът на квотите го позволява.

↓ 1336/2011, чл. 1, т. 5
(адаптиран)

Член 6

Предоставяне на правомощия

Комисията е упълномощена да приема делегирани актове в съответствие с член 7, отнасящи се за:

- а) необходими изменения и технически корекции в приложение I, вследствие на изменения в кодовете по Комбинираната номенклатура и в интегрираната тарифа на ЕС (ТАРИК);

↓ 2020/2172, чл. 1, т. 5

- б) необходими корекции след предоставянето на търговски преференции по силата на други договорености между Съюза и страните бенефициери;
- в) спиране, изцяло или отчасти, на прилагането на преференциален режим за съответната страна бенефициер съгласно настоящия регламент в случай на неспазване от тази страна бенефициер на член 2, параграф 1, буква г).

↓ 1336/2011, чл. 1, т. 6

Член 7

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

↓ 1202/2013, чл. 1, т. 1
(адаптиран)

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 6, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 3 декември 2013 г. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 6, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

⊗ 4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 година. ⊗

↓ 1336/2011, чл. 1, т. 6

5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

6. Делегиран акт, приет съгласно член 6, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

↓ 1336/2011, чл. 1, т. 7

Член 8

Процедура на комитет

1. За нуждите на членове 2 и 10 Комисията се подпомага от Изпълнителен комитет за Западните Балкани. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

2. За целите на член 3, параграф 2 Комисията се подпомага от комитета, създаден с член 3, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2015/478 на Европейския парламент и на Съвета¹³. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

↓ 1215/2009 (адаптиран)

Член 9

Сътрудничество

Държавите-членки и Комисията си сътрудничат тясно, за да гарантират спазването на настоящия регламент и по-специално на разпоредбите на член 10, параграф 1.

Член 10

Временно спиране

↓ 2020/2172, чл. 1, т. 7
(адаптиран)

1. Когато Комисията прецени, че разполага с достатъчно доказателства за измама или липса на административно сътрудничество, необходимо за проверка на доказателствата за произход, или че е налице значително увеличение на износа към Съюза над нивото на обичайното производство и капацитета за износ, или неспазване на член 2, параграф 1, буква а), б) или в) от страните бенефициери, тя може да вземе мерки и да спре изцяло или отчасти прилагането на режима, предвиден в настоящия регламент, за срок от три месеца, при условие че преди това:

- а) е информирала Изпълнителния комитет за Западните Балкани;
- б) е призовала държавите членки да предприемат необходимите предпазни мерки, за да се защитят финансовите интереси на Съюза или да се осигури спазването от страните бенефициери на член 2, параграф 1;
- в) публикува съобщение в *Официален вестник на Европейския съюз*, в което посочва, че има основателни съмнения относно прилагането на преференциалния режим или спазването на член 2, параграф 1 от съответната страна бенефициер, което може да постави под съмнение нейното право да продължи да се ползва от предимствата, предоставени с настоящия регламент.

¹³ Регламент (ЕС) 2015/478 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2015 г. относно общите правила за внос (ОВ L 83, 27.3.2015 г., стр. 16).

Мерките, посочени в първата алинея на настоящия параграф, се приемат посредством актове за изпълнение. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8, параграф 3.

↓ 1336/2011, чл. 1, т. 8, буква в)

2. След изтичане на периода на спиране Комисията решава дали да прекрати временното спиране, или да продължи действието на мерките за спиране в съответствие с параграф 1.

↓ 1215/2009 (адаптиран)

Член 11

Отмяна

Регламент (ЕО) № 1215/2009 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение III.

Член 12

Влизане в сила и прилагане

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

↓ 2020/2172, чл. 1, т. 8

Прилага се до 31 декември 2025 г.

↓ 1215/2009

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател